

Comunità di Sant'Egidio

Arcidiocesi di Napoli

Incontro Internazionale per la Pace

# PER UN MONDO SENZA VIOLENZA

religioni e culture in dialogo



Napoli, 21-23 ottobre 2007

# PROGRAMMA

**Domenica 21 ottobre**  
*mattina*

# Piazza del Plebiscito

## **Solenne Celebrazione Eucaristica**

presieduta da Sua Santità Benedetto XVI  
alla presenza dei rappresentanti ecumenici

**Domenica 21 ottobre**  
***pomeriggio – ore 17.00***

Teatro S. Carlo e collegamento con la Piazza

### **Assemblea Plenaria**

I Parte

Saluti di benvenuto

**Rosa Russo Jervolino**

Sindaco di Napoli

**Antonio Bassolino**

Presidente della Regione Campania

**Riccardo Di Palma**

Presidente della Provincia di Napoli

**Clemente Mastella**

Ministro della Giustizia

Relazioni

**Michaëlle Jean**

Governatore Generale del Canada

**Jakaya Mrisho Kikwete**

Presidente della Repubblica Unita della Tanzania

**Andrea Riccardi**

Fondatore della Comunità di Sant'Egidio

## ***musica***

### II Parte

#### Interventi

Bartholomaios I

Patriarca Ecumenico di Costantinopoli

Yona Metzger

Rabbino Capo di Israele

Ibrahim Ezzeddin

Consigliere di Sua Altezza il Presidente degli Emirati Arabi Uniti

### Gijun Sugitani

Buddismo Tendai, Giappone

#### Conclusioni e saluti

Crescenzo Sepe

Cardinale, Arcivescovo di Napoli

**Lunedì 22 ottobre**

***mattina – ore 09.30***

#### **Auditorium, Hotel Royal Continental**

Un'anima per l'Europa

#### **Presiede**

Michel Camdessus

Governatore onorario della Banca di Francia

#### **Intervengono**

Jean-Arnold de Clermont

Presidente della Conferenza delle Chiese d'Europa (KEK)

Kirill di Smolensk

Metropolita ortodosso, Capo Dipartimento Relazioni Esterne, Patriarcato di Mosca

Adam Michnik

Scrittore, Polonia

Heinrich Mussinghoff

Vescovo cattolico, Germania

Tommaso Padoa-Schioppa  
Ministro dell'Economia e delle Finanze, Italia

## **Sala Galatea, Stazione Marittima** Religioni in dialogo per un mondo senza violenza

### **Presiede**

Jean-Louis Tauran

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per il Dialogo Interreligioso, Santa Sede

### **Intervengono**

Jean Dominique Durand

Docente di Storia contemporanea presso l'Università "Jean Moulin" di Lione, Francia

Mohammed Ahmed Sherif

Segretario Generale della World Islamic Call Society, Libia

## **Gijun Sugitani**

Buddismo Tendai, Giappone

## **Din Syamsuddin**

Presidente del Consiglio Centrale del Muhammadiyah, Indonesia

Oded Wiener

Direttore Generale del Gran Rabbinate, Israele

### **Aula Magna, Università Federico II**

La città tra conflitto e convivenza

### **Presiede**

Katherine Marshall

Consigliere del Presidente della World Bank, USA

### **Intervengono**

Christine Boutin

Ministro della Casa e della Città, Francia

Mario Marazziti

Comunità di Sant'Egidio

Mario Orfeo

Direttore responsabile de "Il Mattino", Italia

Isaia Sales

Scrittore, Italia

Mostefa Souag

Direttore del Centro Studi di Al-Jazeera, Qatar

Marc Stenger

Vescovo cattolico, Francia

## **Sala Italia, Castel dell'Ovo**

Le religioni e la ragione

### **Presiede**

Massimo Franco

Opinionista de "Il Corriere della Sera", Italia

### **Intervengono**

Enzo Bianchi

Priore della Comunità Monastica di Bose, Italia

Hasan Hanaf

Docente di Filosofia all'Università del Cairo, Egitto

Amos Luzzatto

Presidente emerito dell'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane

Aldo Masullo

Filosofo, Italia

Ignazio Sanna

Arcivescovo cattolico, Italia

Silvio Suppa

Docente di Storia delle Dottrine Politiche all'Università degli Studi di Bari, Italia

## **Sala Dione, Stazione Marittima**

### **L'AIDS: una sfida che si può vincere**

### **Presiede**

Theodore Edgar Mc Carrick

Cardinale, Arcivescovo emerito di Washington, USA

### **Intervengono**

M. Maytham Al-Khayat

Consigliere politico del OMS-EMRO, Egitto

Mark Dybul

Coordinatore dell'Ufficio "Global AIDS", USA

Paola Germano

Comunità di Sant'Egidio

Magid Noorjehan Abdul

Programma DREAM, Mozambico

Israel Singer

World Jewish Congress, USA

## **Sala Perseide, Stazione Marittima**

Europa, immigrazione, futuro

## **Presiede**

???

## **Intervengono**

Edgar Busuttil

Direttore del Centro Gesuita "Fede e Giustizia", Malta

Marta Dassù

Aspen Institute, Italia

Antonio Golini

Demografo, Università degli Studi di Roma "la Sapienza", Italia

Wolfgang Huber

Vescovo Luterano, Presidente EKD, Germania

Agostino Marchetto

Arcivescovo cattolico, Segretario del Pontificio Consiglio della Pastorale per i Migranti e gli Itineranti, Santa Sede

Jean Claude Petit

Presidente del Centro Nazionale della Stampa cattolica Francese

Daniela Pompei

Comunità di Sant'Egidio

## **Sala Calipso, Stazione Marittima**

### Le Scritture nelle religioni monoteistiche

## **Presiede**

Walter Kasper

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per la Promozione dell'Unità dei Cristiani, Santa Sede

## **Intervengono**

Mahmud Ghazi

Consiglio del "Islamic Ideology" (CII), Pakistan

Joachim Gnilka

Teologo cattolico, Germania

Berl Lazar

Rabbino Capo della Federazione Russa

Mesrob II Mutafyan

Patriarca Armeno di Costantinopoli

Jean-Pierre Ricard

Cardinale, Arcivescovo di Bordeaux, Francia

## **Sala Agave, Stazione Marittima**

La preghiera forza del credente

## **Presiede**

Ignace Moussa Daoud

Cardinale, Prefetto emerito della Congregazione per le Chiese Orientali, Santa Sede

## **Intervengono**

Mohammed Esslimani

Teologo islamico

Itzhak Haleva

Rabbino Capo di Turchia

Antonios Naguib

Patriarca d'Alessandria dei Copti Cattolici

Nikolaus Schneider

Presidente della Chiesa Evangelica del Rheinland, Germania

Paul Yazigi

Metropolita greco ortodosso del Patriarcato di Antiochia

**Lunedì 22 ottobre**

***pomeriggio – ore 16.30***

**Auditorium, Hotel Royal Continental**

**Europa e Africa: c'è un futuro comune?**

## **Presiede**

Jean-Pierre Kutwa

Arcivescovo cattolico, Costa d'Avorio

## **Intervengono**

Michel Camdessus

Governatore onorario della Banca di Francia

Maria da Luz Dai Guebuza

Esposa do Presidente da República de Moçambique

Jean Michel Debrat

Direttore Generale aggiunto dell'Agenzia Francese per lo Sviluppo

Kpakilé Felemou

Comunità di Sant'Egidio, Guinea Conakry

Renato Raffaele Martino

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per la Giustizia e la Pace, Santa Sede

Sami Tchak

Scrittore, Togo

## **Sala Galatea, Stazione Marittima** **Medio Oriente: tra conflitto e dialogo**

### **Presiede**

Marco Impagliazzo  
Presidente della Comunità di Sant'Egidio

### **Intervengono**

Kadija Bengana  
Presentatrice Al Jazeera, Qatar

Massimo D'Alema  
Ministro degli Affari Esteri, Italia

Bernard Kouchner  
Ministro degli Affari Esteri, Francia

Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé  
Ministro degli Affari Esteri, Spagna

Ghassan Tuéni  
Presidente de les Editions Dar An-Nahar, Libano

## **Aula Magna, Università Federico II** **La fede e la scienza: il confronto del nostro tempo**

### **Presiede**

Guido Trombetti  
 Rettore dell'Università degli Studi di Napoli "Federico II"

### **Intervengono**

Athanasios  
Vescovo metropolitano della Chiesa ortodossa di Grecia

Francesco Paolo Casavola  
Presidente del Comitato nazionale per la bioetica (CNB), Italia

Riccardo Di Segni  
Rabbino Capo di Roma

Emma Fattorini  
Università di Roma "La Sapienza"

Emile Poulat  
Scuola di Alti Studi di Scienze Sociali, Francia

Sergio Zavoli  
Giornalista e scrittore, Italia

### **Sala Italia, Castel dell'Ovo**

## **Lo spazio di Dio nella città**



## **Presiede**

???

## **Intervengono**

Ahmad Al-Tayyeb

Rettore dell'Università Al-Azhar, Egitto

David Albert Beetge

Vescovo anglicano, Sudafrica

Theodore Edgar Mc Carrick

Cardinale, Arcivescovo emerito di Washington, USA

Serafim

Metropolita ortodosso del Patriarcato di Romania

Lluis Martinez Sistach

Arcivescovo cattolico, Spagna

Netanel Teitelbaum

Rabbino di Colonia, Germania

## **Sala Dione, Stazione Marittima**

# America Latina: per un futuro senza violenza

## **Presiede**

Lucia Annunziata

Giornalista Rai, Italia

### *Key-note Speakers*

## **Rafael Correa Delgado**

Presidente della Repubblica dell'Ecuador

Adolfo Pérez Esquivel

Premio Nobel per la Pace, Argentina

## **Testimonianze**

Jaime Aguilar

Comunità di Sant'Egidio, El Salvador

Pierre Dumas

Vescovo cattolico, Haiti

Oscar Andrés Rodríguez Maradiaga

Cardinale, Arcivescovo di Tegucigalpa, Honduras

## **Sala Perseide, Stazione Marittima**

# Asia-Europa: tra sfida e cooperazione

## **Presiede**

Franco Mazzei

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

## **Intervengono**

Rajiv Dogra

Ambasciatore dell'India in Italia

Patrick C.P. Ho J.P.

Governo di Hong Kong

Pierre Morel

Rappresentante Speciale per l'Asia Centrale al Consiglio dell'Unione Europea

Raj K. Srivastava

Centro Studi sullo Sviluppo delle Società, India

Kassym-Jomart Tokayev

Presidente del Senato, Kazakhstan

Gianni Verneti

Sottosegretario agli Affari Esteri, Italia

## **Sala Calipso, Stazione Marittima**

### **Mediterraneo: le religioni e il convivere**

## **Presiede**

Antonio Ferrari

Inviato de "Il Corriere della Sera", Italia

## **Intervengono**

Elias Chacour

Arcivescovo dei Greco Melchiti Cattolici, Israele

Pasquale Ciriello

Rettore dell'Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"

Shear-Yashuv Cohen

Rabbino Capo di Haifa, Israele

Stanislav Hocevar

Arcivescovo cattolico, Repubblica di Serbia

Jacques Huntzinger

Ambasciatore in missione, Francia

Sufi Abu Talib

Presidente emerito del Parlamento, Egitto

## **Sala Agave, Stazione Marittima**

# La terra e l'uomo: religioni e culture a confronto

## **Presiede**

Katherine Marshall

Consigliere del Presidente della World Bank, USA

## **Intervengono**

Jean-Arnold de Clermont

Presidente della Conferenza delle Chiese d'Europa (KEK)

Emmanuel

Metropolita ortodosso del Patriarcato Ecumenico di Costantinopoli

Giuseppe Laras

Presidente dell'Assemblea dei Rabbini d'Italia

Serge Latouche

Docente di Scienze economiche all'Università di Parigi XI, Francia

Franco Pasquali

Segretario Generale Coldiretti, Italia

Carlo Petrini

Presidente onorario di Slow Food, Italia

Wolfgang Sachs

Ecologista e ricercatore presso il Wuppertal Institute, Germania

## **Pozzuoli - Auditorium Diocesano**

L'apostolo Paolo e le culture del Mediterraneo

## **Presiede**

Gennaro Pascarella

Vescovo cattolico, Italia

## **Intervengono**

Joachim Gnilka

Teologo cattolico, Germania

Armand Puig

Biblista, Spagna

## **Ponticelli - Chiesa dei SS. Pietro e Paolo**

Alexander Ogorodnikov, un testimone della carità

### **Presiede**

Antonio Serra  
 Rettore del Seminario Maggiore di Napoli

### **Intervengono**

Alexander Ogorodnikov  
Presidente della Christian Democratic Union, Russia

## **Scampìa – Auditorium – V.le della Resistenza**

L'Islam e la Pace

### **Presiede**

Parroco di zona (?)

### **Interviene**

Ishaq Idriss Sakouta  
Confraternita islamica al-Sammaniyah, Egitto

## **Nola**

Lo spirito di Assisi

### **Presiede**

Gennaro Ferrara  
 Rettore dell'Università degli Studi Parthenope di Napoli

### **Intervengono**

Casian  
Vescovo ortodosso del Patriarcato di Romania

Jean Dominique Durand  
Docente di Storia contemporanea presso l'Università "Jean Moulin" di Lione, Francia

Jürgen Johannesdotter  
Vescovo luterano, Germania

Leone Paserman  
Presidente della Comunità Ebraica di Roma, Italia  
Mohammad Sammak  
Consigliere politico del Gran Mufti del Libano

## **Ercolano - Villa Campolieto**

### **I cristiani e la pace**

#### **Presiede**

Nino Daniele  
Sindaco di Ercolano

#### **Intervengono**

Christophe D'Aloisio  
Presidente di Syndesmos, Belgio

Paul Grossrieder  
Già Direttore Generale ICRC, Svizzera

Voitto Huotari  
Vescovo luterano, Finlandia

Seraphim  
Arcivescovo ortodosso del Patriarcato di Alessandria

## **Torre Annunziata – Parrocchia santa Teresa di Gesù**

Donne: la fede contro la violenza

#### **Presiede**

Rosanna Russo  
Teologa, Povere Figlie della Visitazione di Maria

#### **Intervengono**

Marguerite Barankitse  
Testimone del genocidio e scrittrice, Burundi

Tamara Chikunova  
Testimone di esecuzioni di condannati a morte, Uzbekistan

Sylvie Bukhari de Pontual  
FIACAT, Francia

## **Benevento**

Religioni in Dialogo

### **Presiede**

Aldo Giordano

Segretario Generale del Consiglio delle Conferenze Episcopali Europee

### **Intervengono**

Mohammed Amine Smaili

Teologo islamico dell'Università di Rabat, Marocco

Oded Ben-Hur

Ambasciatore dello Stato d'Israele presso la Santa Sede

Vsevolod Chaplin

Vice presidente del Dipartimento Relazioni Esterne del Patriarcato di Mosca

George H. Freeman

Segretario Generale del Consiglio Metodista Mondiale

Tritan Shehu

Università "Zoja e Këshillit të mirë", Albania

## **Aversa - Cattedrale**

Chiesa ortodossa e futuro ecumenico

*Presiede*

Mario Milano

Vescovo cattolico, Italia

### **Interviene**

Kirill di Smolensk

Metropolita ortodosso, Capo Dipartimento Relazioni Esterne, Patriarcato di Mosca

## **Amalfi – Cattedrale**

ore 18.30

Cittadinanza onoraria di Amalfi

e consegna della reliquia di S. Andrea

a Sua Santità Bartholomaios I, Patriarca Ecumenico di Costantinopoli

-  
-  
-  
-

**Martedì 23 ottobre**  
***mattina – ore 09.30***

**Auditorium, Hotel Royal Continental**  
GERUSALEMME...

**Presiede**  
**???**

**Intervengono**

Wlodek Goldkorn  
Giornalista, responsabile settore cultura de "L'Espresso", Italia

Sami Michael  
Scrittore, Presidente del " Association of Civil Rights in Israel", Israele

Pierbattista Pizzaballa  
Custode di Terra Santa, Israele

Sabella (???)

Emile Shoufani  
Chiesa Melchita cattolica

**Sala Galatea, Stazione Marittima**  
**La Parola di Dio nella vita dei cristiani**

**Presiede**  
Ambrogio Spreafico  
 Rettore della Pontificia Università Urbaniana

**Intervengono**

Aram I  
Catholicos di Cilicia degli Armeni

Chrysostomos II  
Arcivescovo di Neajustiniana e Cipro

Ole Chr. M. Kvarme  
Vescovo luterano, Norvegia

Gregorios III Laham  
Patriarca di Antiochia dei Greco-Melkiti  
Telesphore Placidus Toppo  
Cardinale, Arcivescovo di Ranchi, India

## **Aula Magna, Università Federico II** **“Violenza diffusa”: un interrogativo inquietante**

### **Presiede**

John J. DeGioia  
Presidente della Georgetown University, USA

### **Intervengono**

Sylvie Bukhari de Pontual  
FIACAT, Francia

Ibrahim Ezzeddin  
Consigliere di Sua Altezza il Presidente degli Emirati Arabi Uniti

Luigi Fusco Girard  
Università degli Studi di Napoli “Federico II”

Adolfo Pérez Esquivel  
Premio Nobel per la Pace, Argentina

Ceija Stojka  
Testimone rom e scrittrice, Austria

Celestin Twizere  
Comunità di Sant'Egidio, Rwanda

**Sala Italia, Castel dell’Ovo**

## **La civiltà del convivere**

### **Presiede**

Arrigo Levi  
Consulente del Presidente della Repubblica, Italia

### **Intervengono**

Aisha Al-Menn'ai  
Decano della Facoltà di Sharia e Studi Islamici, Qatar

Marguerite Barankitse  
Testimone del genocidio e scrittrice, Burundi

Mario Giro  
Comunità di Sant'Egidio

Michaëlle Jean



Governatore Generale del Canada

Tarek Mitri

Ministro degli Affari Esteri, Libano

Françoise Rivière

Direttore Generale aggiunto dell'UNESCO, Francia

Vladimir Ivanovich Yakunin

Presidente del World Public Forum, Russia

**Sala Dione, Stazione Marittima**

## Religioni tra guerra e pace

### **Presiede**

Renato Raffaele Martino

Cardinale, Presidente del Pontificio Consiglio per la Giustizia e la Pace, Santa Sede

### **Intervengono**

Asma Benkada

Programme Producer, Qatar

Laurentiu

Metropolita ortodosso del Patriarcato di Romania

Ishmael Noko

Segretario Generale della Federazione Luterana Mondiale

Arthur Schneier

Presidente di Appeal of Conscience Foundation, USA

**Sala Perseide, Stazione Marittima**

## La famiglia: risorsa per tutti

### **Presiede**

Angelo Scelzo

Pontificio Consiglio delle Comunicazioni sociali, Santa Sede

### **Intervengono**

Lorella Cuccarini

Associazione Trenta Ore per la Vita, Italia

Renzo Gattegna

Presidente dell'Unione delle Comunità Ebraiche Italiane

Siti Musdah Mulia

....., Indonesia

Filipp Osacenko

Arcivescovo della Chiesa Ortodossa Ucraina, Patriarcato di Mosca

Savino Pezzotta  
Presidente della Fondazione per il Sud, Italia

**Sala Calipso, Stazione Marittima**

**Religioni Giappone.....**

**Presiede**

**???**

**Intervengono**

Korei Hamanaka  
President of Tendai Buddhist Denomination, Giappone

Gensho Hozumi  
Buddismo Rinzai Zen, Giappone

Shoten Minegishi  
Buddismo Soto Zen, Giappone

Keishi Miyamoto  
Secretario Generale del WCRP / JAPAN, Giappone

Kunihiko Shimamoto  
Oomoto, Giappone

Yautaka Watanabe  
Rissho Kosei Kai, Giappone

Masami Yatabe  
Jinja-Honcho, Giappone

XXXXXXXX  
Meiji Jingu.....

**Università degli Studi di Napoli “L’Orientale”**

**Aula del Rettorato, Via Chiatamone h.10.00**

Conferimento della Laurea Honoris Causa

a Sua Santità Bartholomaios I, Patriarca Ecumenico di Costantinopoli

**Martedì 23 ottobre**  
***pomeriggio – ore 17.30***

## Piazza del Plebiscito

### **Preghiera per la pace**

**17.30** Preghiere per la Pace  
in luoghi diversi, intorno Piazza Plebiscito

- Preghiera dei Cristiani
- Preghiera dei Musulmani
- Preghiera degli Ebrei
- Preghiera dei Buddisti
- Preghiera delle Religioni indiane
- Preghiera degli Shintoisti
- Preghiera degli Oomoto
- Preghiera dei Tenri Kyo

**19.00** Processione di Pace  
al suono delle campane, uscita dai luoghi di preghiera  
e inizio del corteo verso il palco di Piazza Plebiscito

**19.30** Cerimonia Conclusiva  
Piazza Plebiscito

- Interventi finali
- Testimonianze
- Lettura dell'Appello di Pace – Napoli 2007
- Firma e abbraccio della pace